

ДОГОВОР №
о реализации туристского продукта

г. Алматы

_____ 2016г.

ТОО "Bank Travel", обладающая эксклюзивными правами на продажу туров от Туроператора «MARS travel (МАРС трев ел)» согласно договору № 001 от 01.07.2016 г, в лице Директора Султанова Р. Э., действующего(ей) на основании Устава от 14/06/2016, в дальнейшем именуемое «Компания», с одной стороны, и _____, в дальнейшем именуемый (ая) «Турист», с другой стороны, в месте именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Компания оказывает Туристу услуги по подбору и бронированию туристского продукта и реализует Туристу, выбранный им туристский продукт, указанный в Приложениях №1 и №2 (Программа тура) к договору. Везде, где по тексту договора указан Турист, имеются ввиду также третьи лица, в интересах которых действует Турист, сопровождающие его (сопровожаемые им) лица, или заказчик туристского продукта.

1.2. Туристский продукт, соответствующий характеристикам, указанным в Приложениях №1 и №2, формируется Туроператором. Туроператор является лицом (исполнителем), обеспечивающим оказание Туристу услуг, входящих в туристский продукт, и несет перед Туристом ответственность за неоказание или ненадлежащее оказание Туристу услуг, входящих в туристский продукт, независимо от того, кем должны были оказываться или оказывались эти услуги.

1.3. В комплекс туристских услуг, составляющих туристский продукт, могут входить:

- услуги по размещению;
- услуги по перевозке, трансфер;
- медицинское страхование;
- экскурсионные услуги;
- консультационные услуги в получении визы;
- иные услуги, указанные в Заявке на бронирование.

1.4. Туроператор предоставляет Туристу достоверные сведения о составе и характеристиках услуг, входящих в туристский продукт. Услуги, входящие в туристский продукт, непосредственно оказываются Туристу третьими лицами - перевозчиком, отелем или иным средством размещения, и прочими лицами, предоставляющими услуги, входящие в туристский продукт.

1.5. Туристский продукт требует предварительного бронирования и подтверждения Компанией наличия такого продукта у Туроператора.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Компания обязуется:

2.1.1. Предоставить Туристу турпродукт в соответствии с Приложениями №1 и №2.

2.1.2. Предоставить Туристу информацию:

- о потребительских свойствах туристского продукта;
- о правилах въезда в страну (место) временного пребывания и выезда из страны (места) временного пребывания, об основных документах, необходимых для въезда в страну (место) временного пребывания и выезда из страны (места) временного пребывания, включая сведения о необходимости наличия визы для въезда в страну и (или) выезда из страны временного пребывания;
- о таможенных, пограничных, медицинских, санитарно-эпидемиологических и иных правилах (в объеме, необходимом для совершения путешествия);
- об обычаях местного населения, о религиозных обрядах, о святынях, памятниках природы, истории, культуры и других объектах туристского показа, находящихся под особой охраной, состоянии окружающей природной среды (в объеме, необходимом для совершения путешествия);
- о национальных и религиозных особенностях страны (места) временного пребывания;
- об опасностях, с которыми Турист может встретиться при совершении путешествия, в том числе о необходимости проходить профилактику в соответствии с международными медицинскими требованиями;
- о месте нахождения, почтовых адресах и номерах контактных телефонов органов государственной власти Республики Казахстан, дипломатических представительств и консульских учреждений Республики Казахстан, находящихся в стране (месте) временного пребывания, в которые Турист может обратиться в случае возникновения в стране (месте) временного пребывания чрезвычайных ситуаций или иных обстоятельств, угрожающих безопасности его жизни и здоровья, а также в случаях возникновения опасности причинения вреда имуществу Туриста;
- об адресе (месте пребывания) и номере контактного телефона в стране (месте) временного пребывания руководителя группы несовершеннолетних туристов в случае, если туристский продукт включает в себя организованный въезд группы несовершеннолетних туристов без сопровождения родителей, усыновителей, опекунов или попечителей;

2.1.3. Предоставить Туристу документы, необходимые для поездки, не позднее чем за 24 часа до начала путешествия, по электронной почте, указанной в договоре, или в офисе Компании.

Туроператор _____

Турист _____

2.2. Компания вправе:

2.2.1. Отказаться от исполнения договора в случае нарушения Туристом порядка оплаты, а также в случаях не предоставления или несвоевременного предоставления Туристом сведений и документов, необходимых для исполнения договора или нарушения Туристом иных обязанностей, установленных настоящим Договором.

2.3. Турист обязуется:

2.3.1. В установленный Компанией срок произвести оплату туристского продукта в соответствии с разделом 3 договора.

2.3.2. При бронировании в установленный Компанией срок предоставить комплект необходимых документов, в объеме, достаточном для исполнения договора (в том числе заграничный паспорт, фотографии в требуемом количестве, анкетную и прочую информацию), сообщить сведения и представить иные документы, указанные в Заявке на бронирование и в настоящем Договоре.

2.3.3. Предоставить Компании точную информацию о своем адресе, адресе электронной почты и телефоне, необходимую Туроператору для оперативной связи с Туристом.

2.3.4. При заключении договора довести до сведения Компании информацию об обстоятельствах, препятствующих возможности осуществить поездку, к которым, в том числе, относятся:

- различного рода заболевания Туриста и связанные с ними медицинские противопоказания (в том числе применительно к разным видам передвижения, смене климатических условий, особенностям национальной кухни, применению лекарственных средств и т.п.);

- имевшие место в прошлом конфликтные ситуации с государственными органами, в том числе, запрет на въезд в определенное государство или в группу стран;

- ограничения на право выезда из РК, наложенные Федеральной службой судебных приставов-исполнителей, или иными компетентными органами;

- иностранное гражданство туриста, установленный визовый режим между страной выезда и страной, гражданином которой является

Турист, в случае если он не гражданин Казахстана;

- необходимость получения Туристом специальных разрешений или согласований от третьих лиц или компетентных органов.

2.3.5. Своевременно (за день до вылета) уточнить у Компании время и место вылета, сроки проведения поездки, расписание авиарейсов, место и время сбора группы, прочие существенные даты и сроки.

2.3.6. До начала поездки получить документы, необходимые для осуществления поездки, по электронной почте или в офисе Компании. Осмотреть указанные документы и известить Компанию без промедления об обнаруженных в документах недостатках.

2.3.7. Своевременно прибыть к установленному Компанией месту встречи. Неявка (опоздание) к отправлению по любым причинам приравнивается к отказу Туриста от исполнения договора. Изменение сроков поездки возможно только по предварительному письменному согласованию с Туроператором, при отсутствии которого Туристу не будет предоставлено размещение в отеле при самостоятельном прибытии Туриста в отель раньше или позже согласованного срока.

2.3.8. Соблюдать правила перевозки пассажиров, ручной клади и багажа, установленные договором с перевозчиком, а также транспортными ставками, кодексами и соответствующими подзаконными актами.

2.3.9. Соблюдать правила выезда из РК и въезда в РК, правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и правила пребывания там, а также в странах транзитного проезда.

2.3.10. Соблюдать законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования.

2.3.11. Соблюдать во время путешествия правила личной безопасности.

2.3.12. Относиться к имуществу третьих лиц с надлежащей заботливостью и осмотрительностью, соблюдать установленные третьими лицами правила пользования таким имуществом, не причинять вреда имуществу третьих лиц.

2.3.13. Незамедлительно информировать Туроператора, а также представителей принимающей стороны о неказании или ненадлежащем оказании туристских услуг со стороны третьих лиц.

2.3.14. В том случае, если Турист, заключил настоящий Договор не только от своего имени, но также от имени или в интересах иных, указанных в Договоре лиц - ознакомить участников путешествия с содержанием договора и со всей информацией, предоставленной Туроператором Туристу. При этом Турист гарантирует наличие у себя полномочий на осуществление сделки в чужих интересах.

2.4. Турист вправе:

2.4.1. Получить при заключении договора информацию, в соответствии с п. 2.1.2. договора.

2.4.2. Потребовать возмещения убытков и компенсации морального вреда в случае неисполнения условий договора в порядке установленном законодательством Республики Казахстан.

3. ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ ПОЕЗДКИ. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

Туроператор _____

Турист _____

3.1. Стоимость Туристского продукта указана в Приложении № 1 к настоящему Договору. Вышеуказанная стоимость Туристского продукта является тенговым эквивалентом следующей суммы в у.ед. на дату заключения настоящего Договора: _____ (_____) у.ед.

3.2. Оплата стоимости Туристского продукта производится в тенге по курсу Национального Банка Республики Казахстан +2% (в отношении в валюты евро/доллар) на день осуществления соответствующего платежа.

3.3. В случае оплаты стоимости Туристского продукта в полном объеме в день заключения настоящего Договора, стоимость Туристского продукта, указанная в Приложении № 1 к настоящему Договору, не изменяется.

3.4. В случае оплаты стоимости Туристского по предоплате, Турист исполняет данную обязанность в следующем порядке:

- при заключении настоящего Договора Турист вносит предоплату в размере **не менее 50%** (пятьдесят процентов) от полной стоимости Туристского продукта, указанной в Приложении № 1 к настоящему Договору, со скидкой;
- **не позднее, чем за 30** (тридцать) календарных дней до даты начала срока действия Туристского продукта, Турист производит окончательную оплату стоимости Туристского продукта со скидкой. Расчет суммы, подлежащей доплате Туристом в тенге в качестве окончательной оплаты стоимости Туристского продукта, производится в соответствии с положениями, закрепленными в п. 3.2. настоящего Договора.

3.4.1. Стороны согласовали, что в случае оплаты стоимости Туристского продукта по предоплате, Компания не может гарантировать, что стоимость Туристского продукта в тенге, указанная в Приложении № 1 к настоящему Договору, не изменится в силу в возможных курсовых разниц.

3.4.2. В случае непредвиденного роста транспортных тарифов (более чем на 5% от действующих на момент заключения договора) и (или) при введении новых или повышении действующих налогов и сборов и (или) при резком изменении курса национальных валют (более чем на 5% по сравнению с действующими на момент заключения договора), кроме случаев, когда вышеуказанные обстоятельства наступили после полной оплаты Туристом Договора - производится перерасчет стоимости туристского продукта с доплатой Туристом разницы в цене. Турист, не согласившийся с изменением цены договора в праве отказать от Договора при условии оплаты Компанией фактически понесенных им расходов по исполнению договора.

3.5. В случае заключения настоящего Договора **менее, чем за 20** (двадцать) календарных дней до даты начала срока действия Туристского продукта, Турист оплачивает стоимость Туристского продукта со скидкой **в полном объеме** в день заключения настоящего Договора.

3.6. В случае отсутствия соответствующего Туристского продукта, Компания может предложить Туристу альтернативный Туристский продукт, схожий с потребительскими свойствами, указанными в Приложении N 1 к настоящему Договору. Согласие Туриста на изменение потребительских свойств Туристского продукта дается им в письменном виде или в отсканированной копии такого согласия, направленной Туристом по электронной почте в адрес Туроператора. В случае отказа Туриста от альтернативного Туристского продукта или не предоставления согласия на изменение потребительских свойств Туристского продукта, настоящий Договор считается расторгнутым по соглашению Сторон, и Компания полностью возвращает Туристу внесенные при заключении настоящего Договора денежные средства.

3.7. Расчет между Компанией и Туристом производится путем внесения Туристом наличных денежных средств в кассу Компании либо в безналичной форме. Датой оплаты считается дата поступления наличных денежных средств в кассу Компании или на расчетный счет Компании соответственно.

4. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

4.1. Настоящий Договор может быть изменен или расторгнут по соглашению сторон или по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством или настоящим договором. Стороны могут в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора.

4.2. Каждая из сторон вправе потребовать изменения или расторжения настоящего договора в связи с существенным изменением обстоятельств, из которых стороны исходили при заключении договора. К существенным изменениям обстоятельств относятся:

- ухудшение условий путешествия;
- изменение сроков совершения путешествия;
- непредвиденный рост транспортных тарифов;
- невозможность совершения Туристом поездки по независящим от него обстоятельствам (болезнь Туриста и другие обстоятельства).

4.3. Каждая из сторон вправе потребовать в судебном порядке изменения или расторжения договора в случае возникновения обстоятельств, свидетельствующих о возникновении в стране (месте) временного пребывания Туриста угрозы безопасности его жизни и здоровью, а равно опасности причинения вреда имуществу.

Наличие обстоятельств, свидетельствующих о возникновении в стране (месте) временного пребывания Туриста угрозы безопасности его жизни и здоровью, а равно опасности причинения вреда имуществу, подтверждается соответствующими решениями федеральных органов государственной власти, органов государственной власти Республики Казахстан, органов местного самоуправления, принимаемыми в соответствии с федеральными законами.

При расторжении до начала путешествия договора в связи с наступлением обстоятельств, свидетельствующих о возникновении в стране (месте) временного пребывания Туриста угрозы безопасности его жизни и здоровью, а равно опасности причинения вреда имуществу, Туристу возвращается денежная сумма, равная цене туристского продукта, а после начала путешествия - ее часть в размере, пропорциональном стоимости не оказанных туристу услуг.

4.4. Отказ от поездки должен быть подтвержден Туристом в поданном Компанию заявлении в письменном виде или направленной по электронной почте его отсканированной копии. Датой аннулирования тура будет считаться день получения такого извещения до 18 часов. При поступлении извещения Туриста об отказе от поездки после 18 часов текущего дня, датой поступления данного извещения признается следующий рабочий день. Любое изменение условий поездки должно быть запрошено у Компании и письменно подтверждено. Расходы, возникающие у Компании в связи с изменением условий поездки, оплачиваются Туристом в соответствии с п.4.5.

4.5. В случае изменения или расторжения договора и (или) отказа Туриста от исполнения договора и (или) отказа Туриста от подтвержденного туристского продукта и других услуг, Турист обязан возместить Компанию расходы, понесенные ею при исполнении

Туроператор _____

Турист _____

договора. Под расходами Компании в данном случае понимаются фактически понесенные Компанией расходы, направленные на организацию поездки Туриста, в том числе стоимость услуг по подбору и бронированию туристского продукта, обязательства по оплате, возникшие у Туроператора перед принимающей стороной, отелями и т.п. до момента получения от Туриста письменного извещения об изменении или расторжении договора и (или) отказе Туриста от исполнения договора и (или) отказе Туриста от подтвержденного туристского продукта. К расходам Компании, подлежащим возмещению Туристом, также относятся неустойки (штрафы, пени), оплаченные или подлежащие оплате Компанией принимающей стороне, отелям или иным лицам по данному договору.

Аннуляция бронирования транспортных услуг и/или услуг по страхованию производится согласно условиям аннуляции данных услуг, установленным Перевозчиком и/или Страховщиком.

4.6. Несвоевременная или неполная оплата Туристом денежных средств по настоящему Договору, непредставление требуемых Компанией документов, необходимых для исполнения договора, рассматриваются сторонами как односторонний отказ Туриста от исполнения Договора с применением последствий, предусмотренных п.4.5. договора.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ И ТУРОПЕРАТОРА. ПОРЯДОК ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ

5.1. Ответственность перед Туристом за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по договору (в том числе ответственность за неоказание или ненадлежащее оказание услуг, входящих в туристский продукт, независимо от того, кем должны были оказываться или оказывались эти услуги) несет Туроператор.

5.2. При наличии каких-либо замечаний относительно качества услуг, входящих в туристский продукт, действий третьих лиц, непосредственно оказывающих Туристу услуги, Компания рекомендует Туристу незамедлительно обратиться к Туроператору и представителям принимающей стороны на местах, по телефонам, указанным в Приложении № 2 к настоящему Договору, а также в ваучере, программе пребывания и памятке.

5.3. В случае неурегулирования возникшей проблемной ситуации на месте, претензии к качеству туристского продукта предъявляются Туристом Туроператору в письменной форме.

5.4. В случае возникновения разногласий по договору между Туристом и Компанией стороны приложат все усилия для того, чтобы решить конфликтную ситуацию путем переговоров и в мирном порядке.

5.5. В случае недостижения соглашения в результате переговоров, спор разрешается в суде в соответствии с действующим законодательством.

5.7. Туроператор и Компания не несут ответственности перед Туристом за понесенные убытки и иные негативные последствия в возникшие:

- в следствие недостоверности, недостоаточности и (или) несвоевременности предоставления Туристом сведений и документов, необходимых для исполнения Договора;

- в случае, если Турист не сможет воспользоваться туристским продуктом или отдельными услугами по причине действий казахстанской или зарубежной таможенных служб, казахстанского или зарубежного пограничного контроля, казахстанских или зарубежных иммиграционных служб, либо действий иных официальных государственных органов Республики Казахстан или зарубежных стран;

- в следствие отсутствия у Заказчика необходимых документов (заграничных паспортов, разрешений, согласований, виз);

- в следствие отмены или изменения в ремени отправления авиарейсов и поездов;

- в следствие ограничения прав Туриста на выезд из Республики Казахстан компетентными органами;

- в следствие утери, утраты, кражи личного багажа, ценностей и документов Туриста в период поездки;

- в случае если в следствие отсутствия надлежащих документов или нарушения правил поведения в общественных местах, решением властей или ответственных лиц Туристу отказано в возможности выезда из страны или въезда в страну, либо в возможности полета по авиабилету или в проживании в забронированной гостинице;

- в случае опоздания Туриста на регистрацию авиарейса либо к месту отправления иного транспортного средства, обеспечивающего услуги, входящие в состав туристского продукта (трансфера, экскурсии, круиза).

5.8. За убытки, причиненные Туристу в следствие отмены или изменения в ремени отправления авиарейсов, поездов, судов, и иных транспортных средств, ответственность несёт перевозчик в соответствии с транспортными правилами.

Договор воздушной или железнодорожной перевозки пассажира - авиабилет, железнодорожный билет, иной перевозочный документ, выписанный на имя Туриста - является самостоятельным договором Туриста (пассажира) с перевозчиком. По качеству услуг, предоставленных перевозчиком, Турист в праве предъявить претензии непосредственно к перевозчику.

5.9. В случае если действия Туриста нанесли ущерб Компании и третьим лицам, с Туристом взыскиваются убытки в размерах и в порядке предусмотренными действующим законодательством.

6. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

6.1. Компания освобождается от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если такое неисполнение произошло в следствие действия обстоятельств непреодолимой силы, в том числе землетрясений, наводнений, цунами, пожара, тайфуна, снежного заноса, военных действий, массовых заболеваний, забастовок, ограничений перевозок, запрета торговых операций с определенными странами, террористических актов и других обстоятельств, не зависящих от Агентства. В случае наступления обстоятельств непреодолимой силы каждая из сторон имеет право расторгнуть Договор с применением последствий, предусмотренных п. 5.4. настоящего договора.

Туроператор _____

Турист _____

7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

7.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

7.2. Все приложения и дополнения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью и действительны при условии подписания обеими сторонами.

7.3. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны надлежаще уполномоченными на то представителями сторон. Изменения и дополнения к договору осуществляются путем подписания сторонами дополнительных соглашений и оформляются в виде приложений к настоящему Договору.

7.4. Перед заключением договора Турист уведомлен:

- о правилах пребывания и об условиях безопасности в стране временного пребывания, основных особенностях страны пребывания;
- о требованиях, предъявляемых посольством (консульством) к оформлению визы и сроку действия заграничных паспортов;
- о расписании рейсов и поездов перевозчиков, времени и месте отправления, сбора группы, порядке и сроках оформления виз консульствами иностранных государств. Компания не отвечает за возможные неточности, допущенные в гостиничных и других рекламных проспектах, т.к. они изготовлены без его участия и используются в работе Компании как вспомогательные материалы;
- об условиях договора перевозки, об условиях возврата и обмена билетов;
- об условности классификации средств размещения и особенностях средств размещения в стране временного пребывания;
- о расчетном часе заселения в отель и в выселения из отеля;
- о том, что Компания имеет право производить замену услуг, входящих в тур (в том числе замену средства размещения) с сохранением класса услуг или с заменой на услуги более высокого класса без доплаты со стороны Туриста;
- о требованиях, предъявляемых уполномоченными органами к въездным и выездным документам;
- о необходимости приобретения медицинской страховки и об условиях страхования;
- об условиях договора страхования, о том, какие события являются и не являются страховыми случаями, о территории действия договора страхования;
- об условиях проживания и питания в средстве размещения, о порядке предоставления экскурсий;
- о правилах поведения во время туристической поездки;
- о возможных трудностях, связанных с незнанием языка общения страны пребывания;
- о состоянии природной среды в месте отдыха и о специфике погодных условий;
- о санитарно-эпидемиологической обстановке в месте проведения Тура;
- об опасностях, с которыми возможна встреча при совершении путешествия.

КОМПАНИЯ:

ТОО «Bank Travel»
Республика Казахстан, г. Алматы,
ул. Фурманова, д. 240, офис 46
Тел.: +7 727 346 66 22
+7 702 346 66 22
БИН 160440030275
р/с KZ349470398990334987
АО ДБ «Альфа Банк»
БИК ALFAKZKA
www.turskazka.kz

ТУРИСТ:

С условиями договора ознакомлен и согласен. Документы, являющиеся приложением к настоящему договору, полную информацию о туристском продукте, получил.

Подтверждаю наличие у меня права заключить настоящий Договор также в интересах следующих лиц:

паспорт _____ серия _____ № _____, выдан

(Фамилия, имя, отчество, паспортные данные, адрес, телефон)

МП

Султанов Р. Э (подпись)

_____ (подпись) (_____)

Туроператор _____

Турист _____

